Epic and History

Edited by
David Konstan and Kurt A. Raaflaub
Praise for *Epic and History*

“This book is an ‘epic’ undertaking in its own right, extending across four millennia in time, and most of the globe in setting. The challenging mosaic of studies takes shape as an exploratory chart of how memory, story-telling and the desire for heroes may relate to what we might want to call ‘History.’”

*Oliver Taplin, Magdalen College, Oxford University*

“A remarkably wide-ranging collection, deeply learned, ecumenical in spirit, and diverse in its approaches.”

*Martin Mueller, Northwestern University*

“Answers come and go. Questions persist. One of the many virtues of this volume of collected essays is its ability to re-open some fundamental discussions about epic, history, genre, and memory. It does so in a sophisticated, learned, and wide-ranging manner. This book problematizes the relationships between literary form, fact, and tradition in a way that will inform and excite scholars in many fields for many years.”

*Ahuvia Kahane, Royal Holloway, University of London*
The Ancient World: Comparative Histories

Series Editor: Kurt A. Raaflaub

Published

War and Peace in the Ancient World
Edited by Kurt A. Raaflaub

Household and Family Religion in Antiquity
Edited by John Bodel and Saul Olyan

Geography and Ethnography: Perceptions of the World in Pre-Modern Societies
Edited by Kurt A. Raaflaub and Richard J. A. Talbert

Epic and History
Edited by David Konstan and Kurt A. Raaflaub
Epic and History

Edited by
David Konstan and Kurt A. Raaflaub
Contents

List of Figures and Tables vii
Notes on Contributors viii
Series Editor’s Preface xiv

1 Introduction 1
   David Konstan and Kurt A. Raaflaub

2 Maybe Epic: The Origins and Reception of Sumerian Heroic Poetry 7
   Piotr Michalowski

3 Historical Events and the Process of Their Transformation in Akkadian Heroic Traditions 26
   Joan Goodnick Westenholz

4 Epic and History in Hittite Anatolia: In Search of a Local Hero 51
   Amir Gilan

5 Manly Deeds: Hittite Admonitory History and Eastern Mediterranean Didactic Epic 66
   Mary R. Bachvarova

   Susan Niditch

7 No Contest between Memory and Invention: The Invention of the Pândava Heroes of the Mahābhārata 103
   James L. Fitzgerald

8 From “Imperishable Glory” to History: The Iliad and the Trojan War 122
   Jonas Grethlein

9 Historical Narrative in Archaic and Early Classical Greek Elegy 145
   Ewen Bowie
CONTENTS

10 Fact, Fiction, and Form in Early Roman Epic
   Sander M. Goldberg 167

11 The Song and the Sword: Silius’s *Punica* and the Crisis of
   Early Imperial Epic
   Raymond D. Marks 185

12 The Burden of Mortality: Alexander and the Dead
   in Persian Epic and Beyond
   Olga M. Davidson 212

13 Slavic Epic: Past Tales and Present Myths
   Susana Torres Prieto 223

14 Historicity and Anachronism in *Beowulf*
   Geoffrey Russom 243

15 The *Nibelungenlied* – Myth and History: A Middle High German
   Epic Poem at the Crossroads of Past and Present, Despair and Hope
   Albrecht Classen 262

16 Medieval Epic and History in the Romance Literatures
   Joseph J. Duggan 280

17 Roland’s Migration from Anglo-Norman Epic to
   Royal French Chronicle History
   Michel-André Bossy 293

18 A Recurrent Theme of the Spanish Medieval Epic:
   Complaints and Laments by Noble Women
   Mercedes Vaquero 310

19 History in Medieval Scandinavian Heroic Literature and
   the Northwest European Context
   Robert D. Fulk 328

20 Traditional History in South Slavic Oral Epic
   John Miles Foley 347

21 Lord Five Thunder and the 12 Eagles and Jaguars of
   Rabinal Meet Charlemagne and the 12 Knights of France
   Dennis Tedlock 362

22 History, Myth, and Social Function in Southern African
   Nguni Praise Poetry
   Richard Whitaker 381

23 Epic and History in the Arabic Tradition
   Dwight F. Reynolds 392

24 Comments on “Epic and History”
   Dean Miller 411

Index 425
List of Figures and Tables

Figures

Figure 2.1 Map of Mesopotamia: Major Old Babylonian literary text finds

Figure 21.1 The opening performance of *Rabinal Achi* in the 1999 season

Figure 21.2 Two trumpeters and a drummer, playing the dance music for *Rabinal Achi*

Figure 21.3 Kaweq in *Rabinal Achi* and an ancient lord of Palenque

Tables

Table 2.1 Six *Gilgamesh* tales used in the old Babylonian schools

Table 9.1 Narrative elegies that might have been composed around 700, as well as elegies attested to have been composed around 650

Table 11.1 Roman republican and early imperial epics
Notes on Contributors

Mary R. Bachvarova received her PhD from the University of Chicago’s Committee on the History of Culture. She is Associate Professor of Classics at Willamette University. She has published several articles on Hittite, Mesopotamian, and Greek epic and poetry and on issues of cross-cultural influence and transmission. A volume she co-edited, Anatolian Interfaces: Hittites, Greeks and Their Neighbors, was published in 2008. A book, From Hittite to Homer: The Anatolian Background of Greek Epic and Prayer, and a co-edited volume, The Impenetrability of Desire (on ancient Greek women’s experience and expression of sexual desire), are forthcoming.

Michel-André Bossy has a PhD in Comparative Literature from Yale University and is Professor of Comparative Literature and French Studies at Brown University. He has published Medieval Debate Poetry: Vernacular Works (1987), edited two special issues of Tenso: Bulletin of the Société Guilhem IX, on Guiraut Riquier, a thirteenth-century troubadour, and co-edited Lives and Legacies: An Encyclopedia of People Who Changed the World. Artists, Writers, and Musicians (2001). He is working on a book on Guiraut Riquier and an edition and translation of his Complete Lyrics and Songs. Other current research projects examine the political dimensions of literary art in influential European courts during the thirteenth-century wars between Guelfs and Ghibellines and the Hundred Years War.

Ewen Bowie is an Emeritus Fellow of Corpus Christi College, Oxford, where he was E. P. Warren Pralector in Classics from 1965 to 2007, and latterly Professor of Classical Languages and Literature in the University of Oxford. He has published numerous articles and book chapters on archaic Greek poetry, old comedy, Hellenistic poetry, and the literature and Realien of the Greek world in the first three centuries ce. Titles relevant for this volume include, for example, “Choral Performances” (2006); “Early Expatriates: Displacement and Exile in Archaic Poetry” (2007), and “Wandering Poets, Archaic Style” (2009).

Albrecht Classen has a PhD in German Studies from the University of Virginia and is University Distinguished Professor of German Studies at the University of Arizona. His recent books include Despair and Hope: The Search for the Communicative Community in German Medieval Literature (2002; in German); The Discourse on Love and Marriage from the High Middle Ages to the Early Seventeenth Century (2005; in German); The Medieval Chastity Belt (2007), and
The Power of a Woman’s Voice in Medieval and Early Modern Literature (2007). He has also edited a large number of volumes of scholarly studies, most recently Sexuality in the Middle Ages and Early Modern Time (2008).

Olga Merck Davidson received her PhD in Near Eastern Studies from Princeton University. She is currently Visiting Scholar at the Muslim Institute, Boston University. Since 1999, she has served as Chair of the Board of the Ilex Foundation which is dedicated to the promotion of research in Mediterranean and Near Eastern Studies. Her own teaching and research interests center on Persian and Arabic languages and literatures, comparative literature, and women’s studies. She has published numerous articles on Iranian epic and poetry (including “Women’s Lament as Protest in the Persian Book of Kings” and “The Text of Ferdowsi’s Shahnama and the Burden of the Past,” both 2008) and is author of Poet and Hero in the Persian Book of Kings (2nd edn. 2006) and Comparative Literature and Classical Persian Poetry (2000). Both books have been translated into Persian and published in Iran.

Joseph J. Duggan’s PhD is in Romance Languages from Ohio State University. He was the Bernie E. Williams Professor of Comparative Literature until 2003 and serves now as Associate Dean in the Graduate Division of the University of California, Berkeley. His many books include The “Cantar de mio Cid”: Poetic Creation in Its Economic and Social Contexts (1989); The Romances of Chrétien de Troyes (2001), and an edition of La Chanson de Roland; the Song of Roland: The French Corpus, 3 vols. (2005).

James L. Fitzgerald has a PhD in Sanskrit and South Asian Civilizations from the University of Chicago. He is the Purandara Das Professor of Sanskrit in the Department of Classics at Brown University. His research and writing center upon the Indian epic Mahābhārata. He has published numerous articles and book chapters, is the general editor of the University of Chicago Press’s complete translation (in 10 vols.) of the critical edition of the Mahābhārata, and has himself translated, edited, and annotated Books 11 (vol. 7 [2004], containing “The Book of the Women” and “The Laws for Kings”) and 12 (vol. 8 [in progress], containing “The Norms for Gaining Absolute Beatitude”).

John Miles Foley received his PhD in English and Comparative Literature from the University of Massachusetts, Amherst. He is Curators’ Professor of Classical Studies and English, and William H. Byler Distinguished Chair in the Humanities at the University of Missouri, Columbia, where he is also Director of the Center for Studies in Oral Tradition and the Center for eResearch. He is editor and founder of the journal Oral Tradition (1986–). His many books on oral theory, oral composition, and epic include recently The Singer of Tales in Performance (1995); Homer’s Traditional Art (1999), How to Read an Oral Poem (2002), and an edited volume, A Companion to Ancient Epic (2005).

Robert D. Fulk’s PhD is in English from the University of Iowa. He is Class of 1964 Chancellor’s Professor of English at Indiana University in Bloomington. His publications include A History of Old English Meter (1992), and a co-authored History of Old English Literature (2002), the co-edited The Beowulf and the
Notes on Contributors

*Fight at Finnsburg* (4th edn. 2008), and the co-authored *Grammar of Old English, II: Morphology* (forthcoming 2010). He is co-editor of the journal *Anglo-Saxon* and contributing editor of *Skaldic Poetry in the Scandinavian Middle Ages* (2008).

**Amir Gilan** received his PhD from the University of Leipzig with a dissertation on “Studies in Old Hittite Historiography.” He is currently a research assistant at the University of Mainz. His interests focus on the social, political, and cultural history of second-millennium Anatolia and on Hittite historiography, literature, and religion. He has published several articles on historical narratives, cultic practices, and the construction of identities in Hittite Anatolia (including “Sakrale Ordnung und politische Herrschaft im hethitischen Anatolien” [2004] and “Hittite Ethnicity? – Constructions of Identity in Hittite Literature” [2007]). A book on *Historical Literature from the Old Hittite Kingdom* is in preparation.

**Sander Goldberg** has a PhD from Indiana University and is Professor of Classics at the University of California, Los Angeles. In addition to longstanding interests in drama, epic, and rhetoric, he has increasingly focused on the changing function of literature in Roman society. His main publications include *Understanding Terence* (1986), *Epic in Republican Rome* (1995), and *Constructing Literature in the Roman Republic* (2005).

**Jonas Grethlein** received his PhD in Classics and his “Habilitation” in both Classics and Ancient History from the University of Freiburg im Breisgau. He is Professor of Classics at Heidelberg University. His research interests are in archaic and classical Greek literature, hermeneutical philosophy, and narratology. In 2006 he was the winner of the prestigious Hans-Meier-Leibniz award. His major publications include *Asyl und Athen. Die Konstruktion kollektiver Identität in der griechischen Tragödie* (2003); *Das Geschichtsbild der Ilias. Eine Untersuchung aus phänomenologischer und narratologischer Perspektive* (2006); and *The Past in Fifth-Century Greek Literature* (forthcoming). He is also co-editor of *Narratology and Interpretation: The Content of Narrative Form in Ancient Literature* (2009).

**David Konstan** has a PhD in Greek and Latin from Columbia University. He is the John Rowe Workman Distinguished Professor of Classics and the Humanistic Tradition, and Professor of Comparative Literature at Brown University. His many interests include the cultural history of classical antiquity (emotions, values, ideology) and classical philosophy, especially Aristotle’s ethics and Epicureanism. He has published, among many other books, *Sexual Symmetry: Love in the Ancient Novel and Related Genres* (1994), *Friendship in the Classical World* (1997), *Pity Transformed* (2001), and *The Emotions of the Ancient Greeks* (2006; winner of the C. J. Goodwin Award of Merit of the American Philological Association). He is currently working on a book on forgiveness.

**Raymond D. Marks** earned his PhD in Classics at Brown University. He is Associate Professor of Classical Studies at the University of Missouri, Columbia. His primary fields of interest are Roman epic and Latin poetry of the Flavian period. He has published several articles and a book on *Silius Italicus, From Republic to Empire: Scipio Africanus in the Punica of Silius Italicus* (2005). His recent publications include “Getting Ahead: Decapitation as Political Metaphor

**Piotr Michalowski** has a PhD in Near Eastern Languages and Literatures from Yale University. He is George G. Cameron Professor of Ancient Near Eastern Languages and Civilizations at the University of Michigan and a member of the American Philosophical Society. He has written widely on many aspects of ancient Mesopotamian cultures, on history, literature, linguistics, and on matters of literacy, historiography, geography, and music, among other topics. Michalowski is the editor-in-chief of the *Journal of Cuneiform Studies.* He has published *The Lamentation over the Destruction of Sumer and Ur* (1989) and *Letters from Early Mesopotamia* (1993). Work in progress includes *The Correspondence of the Kings of Ur* and *The Birth of Literature and the Death of Kings.*

**Dean Miller** received his PhD from Rutgers University and was Professor of History and Religious Studies at the University of Rochester until his retirement in 1993. His main interests have focused on kingship and aristocracy, Byzantine social and political history, and Indo-European studies (with a special concern for the Celtic area). Recent publications include *The Epic Hero* (2000); “‘Other Kinds of Hero: The Coward Knight and Intelligence Embattled’” (2000), and “Emperor and Monk: Byzantine Variations on Direct Contact with the Divine” (2003).

**Susan Niditch**’s PhD is from Harvard University. She is the Samuel Green Professor of Religion at Amherst College where she has taught since 1979. Her research focuses on the cultures of ancient Judaism, and her particular methodological interests include oral literary studies, the body and religion, religious ethics, and gender studies. Recent publications include *Oral World and Written Word: Ancient Israelite Literature* (1996); *Ancient Israelite Religion* (1997); *Judges: A Commentary* (2008), and *My Brother Esau Is a Hairy Man: Hair and Identity in Ancient Israel* (2008).

**Kurt A. Raaflaub** earned his PhD at the University of Basel. He is David Herlihy University Professor and Professor of Classics and History as well as Director of the Program in Ancient Studies at Brown University. He is corresponding member of the German Archaeological Institute. His interests have focused on the social, political, and intellectual history of archaic and classical Greece and the Roman republic as well as the comparative history of the Ancient World. Recent publications include *The Discovery of Freedom in Ancient Greece* (first English edn. 2004; winner of the American Historical Association’s James Henry Breasted Prize), *Origins of Democracy in Ancient Greece* (co-authored, 2007), *War and Peace in the Ancient World* (ed., 2007), and *A Companion to Archaic Greece* (co-edited, 2009).

**Dwight F. Reynolds** has a PhD in Folklore and Folklife from the University of Pennsylvania. He is Professor of Arabic Language and Literature in the Department of Religious Studies at the University of California, Santa Barbara. His scholarly interests focus on oral and musical traditions of the Arab Middle East, as well as Arabic literature. Some of his publications are *Heroic Poets, Poetic Heroes: The*

Geoffrey Russom’s PhD is in English from the State University of New York, Stony Brook. He was Professor of English at Brown University until his retirement in 2009. His scholarly interests have focused on Old English, Middle English, Old Norse, and Old Irish literary cultures, linguistic theory, theory of poetic form, the artistic excellence of preliterate verse traditions and the concept of “barbarian” in imperialist writing. His publications include, apart from numerous articles, Old English Meter and Linguistic Theory (1987), and Beowulf and Old Germanic Metre (1998). He is working on a book on English Historical Metrics.

Dennis Tedlock received his PhD in Anthropology from Tulane University. He is James H. McNulty Professor of English and Research Professor of Anthropology at the State University of New York, Buffalo. He has done field work in Mongolia, Brazil, Guatemala, Mexico, and various places in North America. His recent books include Popol Vuh: The Mayan Book of the Dawn of Life (rev. edn. 1996), Breath on the Mirror: Mythic Voices and Visions of the Living Maya (2nd edn. 1997), Finding the Center: The Art of the Zuni Storyteller (2nd edn. 1999), Rabinal Achi: A Mayan Drama of War and Sacrifice (2003). Rabinal Achi: Dialogue, Dance, and History in a Mayan Play and The Human Work, The Human Design: 2000 Years of Mayan Literature are forthcoming.

Susana Torres Prieto earned her PhD (“Doctor Europeus”) in Slavic Philology at the Universidad Complutense in Madrid. She is currently a post-doctoral fellow at the Ecole Pratique des Hautes Etudes in Paris. Her research interests focus on Slavonic epic and manuscript transmission in Slavonic. She has published articles on various aspects of Slavonic epic (regional traditions, translations, Christianization, the Slavonic tradition of the Alexander Romance) and is currently working on the propagandistic uses of medieval epic. She has edited Cantos Epicos Rusos, a translation with introduction and notes (2003), and co-edited Medieval Slavonic Studies: New Perspectives for Research (2009).

Mercedes Vaquero has a PhD from Princeton University and is Professor of Hispanic Studies at Brown University. Her research interests focus on medieval Spanish epic, chronicles, ballads, and oral traditions. Her books include Tradiciones orales en la historiografía de fines de la Edad Media (1990); Cultura nobiliaria y biblioteca de Fernán Pérez de Guzmán (2003), and La mujer en la épica castellano-leonesa en su contexto histórico (2005). A recent book deals with an unknown prosification of an epic: El “Poema de Fernán González” en un “Memorial de Historias” de fines de la Edad Media (2008). Currently, she is working on a study and edition of the Song of the Division of the Kingdoms.

Joan Goodnick Westenholz received her PhD in Near Eastern Languages and Literatures from the University of Chicago. She is Curator Emerita of the Bible
Notes on Contributors

Lands Museum in Jerusalem and has served several times as Senior Research Associate to the Assyrian Dictionary Project of the Oriental Institute at the University of Chicago. She has curated thirteen exhibitions, edited recently (among others) *Capital Cities: Urban Planning and Spiritual Dimensions* (1998), *Dragons, Monsters and Fabulous Beasts* (2004), *Three Faces of Monotheism* (2007), and *Sounds of Ancient Music* (2007). In recognition of her work, she was awarded the Israel Prize for Curatorships in 2006. Her books include *Legends of the Kings of Akkade: The Texts* (1997) and several volumes of *Cuneiform Inscriptions in the Collections of the Bible Lands Museum Jerusalem.*

Richard Whitaker earned his PhD at the University of St Andrews. He was Professor of Classics at the University of Cape Town until his recent retirement. His research interests include Homeric epic and issues concerned with the translation of Homer into Southern African English (his own translation is now complete); issues in cross-cultural and multicultural translation; comparative study of the oral traditions of Ancient Greece and Southern Africa; comparative study of the influence of Greek and Roman literature on twentieth-century literature in English. Earlier books include *Myth and Personal Experience in Roman Love-Elegy: A Study in Poetic Technique* (1983), an edited volume on *Oral Tradition and Literacy: Changing Visions of the World* (1986), and a collaborative translation from the French of Marcel Jousse’s *The Oral Style* (1990). More recently, he has become a successful author of books on life and travel in Southern Africa.